

SONNENDECK

Luftkühler
Air Cooler
Enfriador de aire
Rafraîchisseur d'air
Raffreddatore d'aria

10034638



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCO
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme	5
Bedienung	7
Reinigung und Pflege	9
Fehlerbehebung	11
Hinweise zur Entsorgung	12
Hersteller & Importeur (UK)	12

English	13
Español	23
Français	33
Italiano	43

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034638
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	65 W
Max. Fassungsvermögen Wassertank	6 L
Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none"> • Luftkühler (x1) • Bedienungsanleitung (x1) • Fernbedienung (x1) • Rolle mit Bremse (x2) • Rolle ohne Bremse (x2)

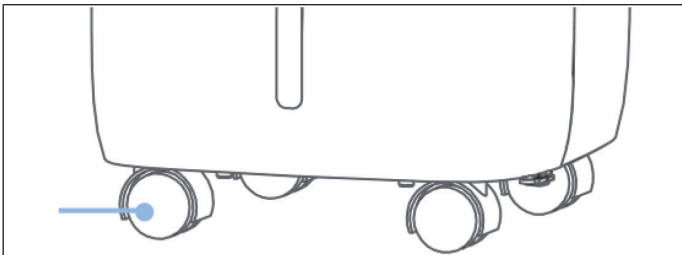
SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.

- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

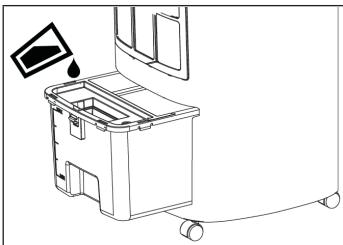
INBETRIEBNAHME

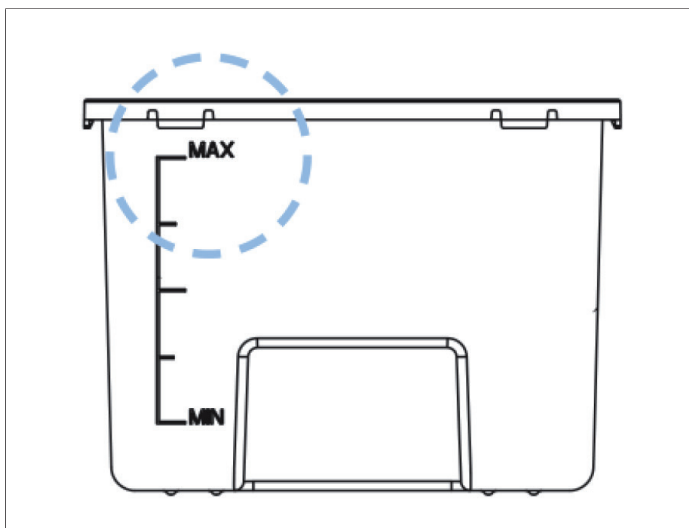
1. Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und stellen Sie es auf eine stabile und hitzebeständige Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass alle auf der Lieferumfangsliste enthaltenen Teile und das Zubehör im Gerät enthalten sind.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Entnehmen Sie die Rollen und den Schraubenzieher zur Rollenbefestigung aus dem Gerät.



Hinweis: Die Rollen mit Bremsen sind für die beiden vorderen Löcher gedacht und die beiden Rollen ohne Bremse für die beiden hinteren Löcher (siehe Abbildung).

4. Fügen Sie Wasser hinzu, indem Sie den Wassertank circa 10 cm bis zum Sicherungsstab herausziehen und mit Wasser befüllen (siehe Abbildung).





Hinweis: Der Wasserstand muss sich oberhalb der Markierung „MIN“ und unterhalb der Markierung „MAX“ befinden (siehe Abbildung). Wenn das Gerät einige Zeit im Betrieb ist, kann es im Wassertank zu Staub- und Schmutzablagerungen kommen. Es wird empfohlen, den Wasserfilter zu wechseln und den Wassertank regelmäßig zu reinigen.

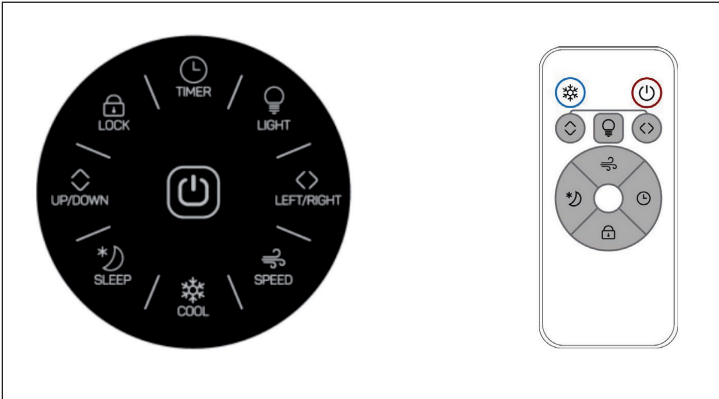
5. Stecken Sie den Netzstecker des Geräts ausschließlich in eine passende Steckdose.
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine Wandsteckdose. Ein leiser Piepton erklingt und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Wichtige Hinweise

- Ziehen Sie den Netzstecker, zur Vermeidung von Stromschlägen, nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort stellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt.

BEDIENUNG

Bedienfeld und Fernbedienung



Tastenfunktionen

Taste	Funktion
POWER	Drücken Sie einmal diese Taste, um das Gerät in den Betriebsstatus zu versetzen. Nach 3 Sekunden startet das Gerät mit mittlerer Geschwindigkeit und kehrt anschließend in den Status zurück, welcher vor dem Ausschalten eingestellt war. Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, wechselt es nach 3 Sekunden zu niedriger Geschwindigkeit. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
SPEED	Drücken Sie mehr diese Taste, um die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge einzustellen: Niedrig (≈), Mittel (≈), Hoch (≈), Niedrig (≈). Die entsprechende LED-Anzeige leuchtet auf dem Bildschirm auf. Die Zahlen auf den Leuchtanzeigen stehen für die jeweilige Geschwindigkeitsstufe (≈, ≈, ≈).
SLEEP	Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Windmodus einzustellen. Die Windmodi in diesem Modus sind voreingestellt und der Modus wechselt zwischen den verschiedenen Geschwindigkeitsstufen hin und her

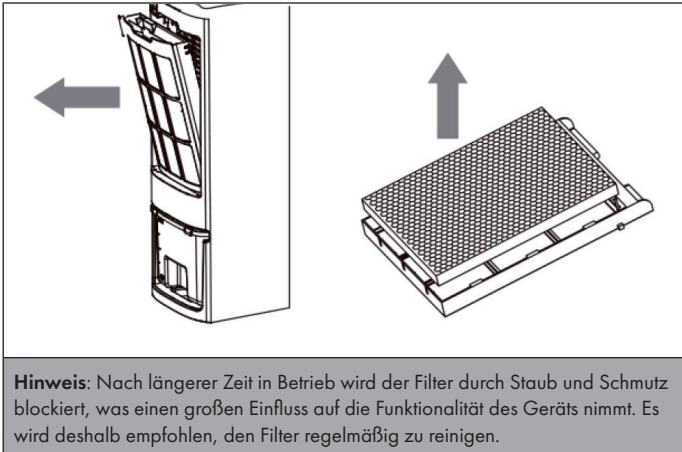
Taste	Funktion
UP/DOWN	Wenn Sie diese Taste einmal drücken, werden die horizontalen Lüftungsschlitze des Geräts nach oben und unten geschwungen. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Schwingfunktion deaktiviert und die Lüftungsschlitze verbleiben in der jeweiligen Position.
LEST/RIGHT	Wenn Sie diese Taste einmal drücken, werden die vertikalen Lüftungsschlitze des Geräts nach links und rechts geschwungen. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Schwingfunktion deaktiviert und die Lüftungsschlitze verbleiben in der jeweiligen Position.
COOL	Drücken Sie diese Taste einmal, um die Verdunstungskältefunktion zu aktivieren. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Funktion abgebrochen.
TIMER	Drücken Sie zur Einstellung der Zeit bis zum automatischen ausschalten diese Taste. Der Timer kann auf 0,5 bis 8 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.
LIGHT	Drücken Sie einmal diese Taste, um die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms auszuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Hintergrundbeleuchtung wieder einzuschalten.
LOCK	Wenn Sie diese Taste lange gedrückt halten, werden die Tasten des Geräts gesperrt und ein Schloss-Symbol erscheint auf dem Bildschirm. Die Ein-/Ausschalttaste bleibt weiterhin aktiv, um das Gerät direkt ausschalten zu können. Wenn Sie diese Taste erneut lange gedrückt halten, wird die Kindersicherung deaktiviert.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Bedienfeld gelangt

Reinigung des Filternetzes

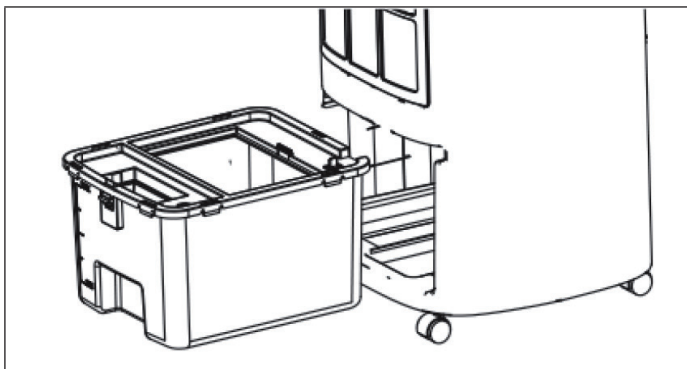
1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Halten Sie den Griff des Netzfilters fest und ziehen Sie diesen nach oben (siehe Abbildung).



3. Reinigen Sie den Filter mit einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste.
4. Stellen Sie sicher, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie diesen wieder in das Gerät einsetzen.

Reinigung des Wassertanks

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entnehmen Sie den Wassertank (siehe Abbildung).



Hinweis: Nach einiger Zeit kann es zu Staub- und Schmutzansammlungen im Wassertank kommen. Es wird empfohlen, das Wasser regelmäßig zu wechseln und den Wassertank regelmäßig zu reinigen.

3. Reinigen Sie den Wassertank mit etwas mildem Reinigungsmittel auf einem Tuch und spülen Sie den Wassertank anschließend mit klarem Wasser aus.
4. Schieben Sie den Wassertank nach der Reinigung wieder in das Gerät hinein.

Reinigung des Gerätekorpus

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Reiben Sie leichte Verschmutzungen mit einem weichen und feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen etwas mildes Reinigungsmittel auf das feuchte Tuch und entfernen Sie die Verschmutzung.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker befindet sich nicht richtig in der Steckdose oder ist nicht eingesteckt	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie sicher, dass dieser richtig sitzt
	Die Taste Ein/Aus wurde nicht gedrückt	Drücken Sie nach dem Einstecken des Netzsteckers die Taste Ein/Aus
Der Entstaubungseffekt ist nicht gut	Die Funktionalität des Geräts wird durch Staub- und Schmutzansammlungen am Filter beeinträchtigt	Reinigen Sie den Filter
	Die Belüftungsöffnung ist blockiert	Entfernen Sie die Blockade aus der Belüftungsöffnung

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	14
Commissioning	15
Operation	17
Cleaning and Care	19
Troubleshooting	21
Hints on Disposal	22
Manufacturer & Importer (UK)	22

TECHNICAL DATA

Item number	10034638
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	65 W
Max. water tank capacity	6 L
Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> • Air cooler (x1) • Instruction manual (x1) • Remote control (x1) • Roller with brake (x2) • Roller without brake (x2)

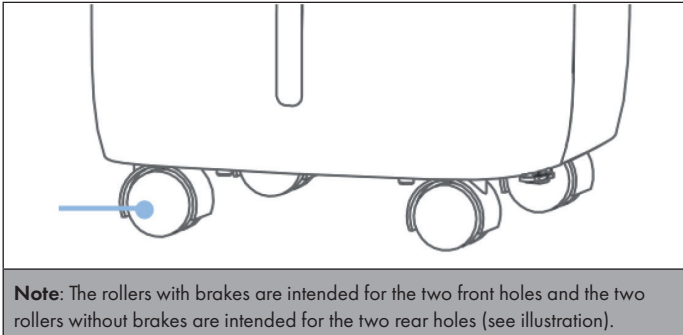
SAFETY INSTRUCTIONS

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.

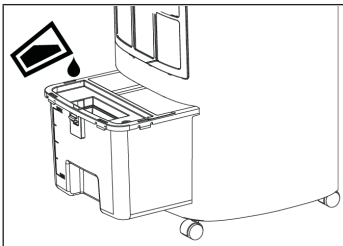
- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

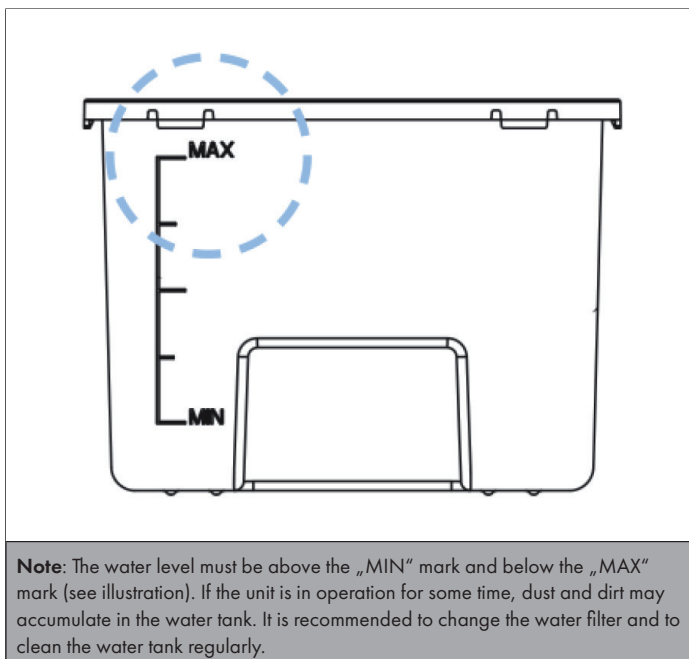
COMMISSIONING

1. Remove the device from the carton and place it on a stable and heat-resistant surface.
2. Make sure that all parts and accessories included in the scope of delivery are included in the unit.
3. Place the unit on a heat-resistant surface. Remove the rollers and the screwdriver for the roller attachment from the unit.



4. Add water by pulling the water tank about 10 cm out of the safety rod and filling it with water (see illustration).





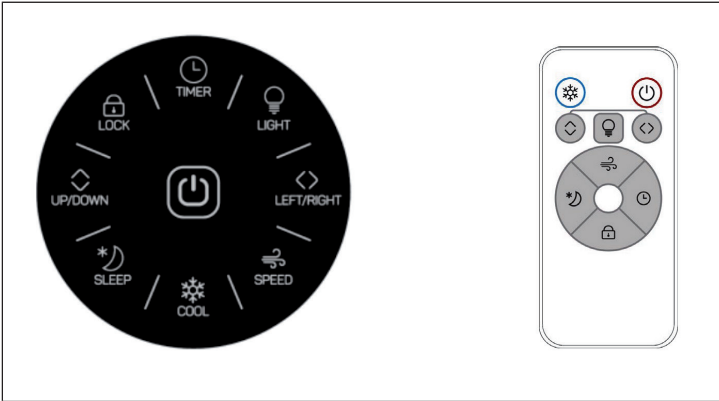
5. Plug the appliance into a suitable wall outlet only.
6. Plug the power plug into a wall outlet. A soft beep sounds and the power indicator lights up.

Important notes

- To avoid electric shock, do not unplug the power cord from the outlet with wet hands.
- Unplug the appliance from the wall outlet before moving it to another location.
- Make sure the power plug is properly plugged into the outlet.

OPERATION

Control panel and remote control



Key functions

Key	Function
POWER	Press this button once to set the unit to operating status. After 3 seconds, the unit will start at medium speed and then return to the status that was set before it was turned off. When the unit is turned on for the first time, it changes to low speed after 3 seconds. Press this button again to turn off the unit.
SPEED	Press this button more to set the desired fan speed in the following order: Low (~), Medium (≈), High (≐), Low (~). The corresponding LED indicator will illuminate on the screen. The numbers on the indicator lights indicate the respective speed level (~, ≈, ≐).
SLEEP	Press this button to set the desired wind mode. The wind modes in this mode are preset and the mode changes back and forth between the different speed levels.

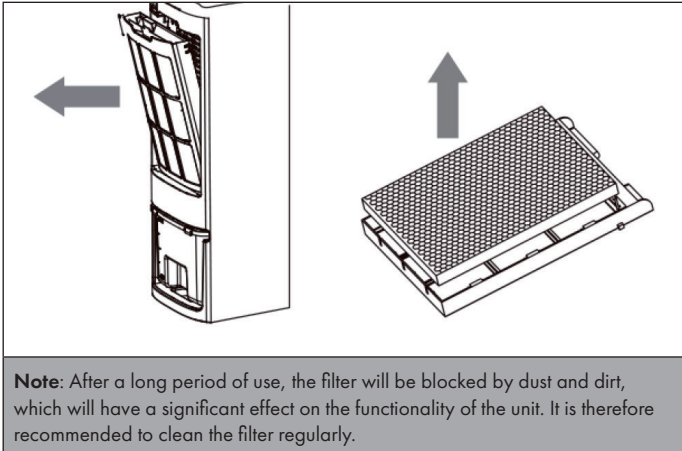
Key	Function
UP/DOWN	Press this button once to swing the horizontal ventilation slots of the unit up and down. If you press this button again, the swing function is deactivated and the ventilation slots remain in their respective positions.
LEFT/RIGHT	Press this button once to swing the vertical ventilation slots of the unit to the left and right. If you press this button again, the swing function is deactivated and the ventilation slots remain in their respective positions.
COOL	Press this button once to activate the evaporative cooling function. Pressing this button again will cancel the function.
TIMER	Press this button to set the time to automatically turn off. The timer can be set from 0.5 to 8 hours. Press the button again to deactivate the function.
LIGHT	Press this button once to turn off the screen backlight. Press the button again to turn the backlight back on.
LOCK	Pressing and holding this button locks the unit's buttons and a lock icon appears on the screen. The On/Off button remains active to turn off the unit directly. Pressing and holding this button again will deactivate the parental lock.

CLEANING AND CARE

- Unplug the power cord from the wall outlet.
- Ensure that no water gets onto the control panel.

Cleaning the filter net

1. Disconnect the mains plug from the socket.
2. Hold the handle of the mains filter firmly and pull it upwards (see illustration).



3. Clean the filter with a mild detergent and a soft brush.
4. Ensure that the filter is completely dry before reinserting it into the unit.

Cleaning the water tank

1. Disconnect the mains plug from the socket.
2. Remove the water tank (see illustration).



Note: After some time, dust and dirt may accumulate in the water tank. It is recommended to change the water regularly and to clean the water tank regularly.

3. Clean the water tank with a mild detergent on a cloth and then rinse the water tank with clear water.
4. After cleaning, push the water tank back into the appliance.

Cleaning the unit body

1. Disconnect the mains plug from the socket.
2. Rub light dirt with a soft damp cloth. For more stubborn dirt, apply a mild detergent to the damp cloth and remove the dirt.
3. Allow the unit to dry completely before reusing.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution approach
The device does not work	The power plug is not properly plugged into the outlet or is not plugged in.	Plug the power plug into the wall outlet and make sure that it is properly seated.
	The On/Off key was not pressed.	After plugging in the power plug, press the On/Off button.
The dedusting effect is not good	The functionality of the unit is impaired by dust and dirt accumulating on the filter.	Clean the filter
	The ventilation opening is blocked.	Remove the blockage from the ventilation opening.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	24
Puesta en funcionamiento	25
Utilización	27
Limpieza y cuidado	29
Resolución de problemas	31
Retirada del aparato	32
Fabricante e importador (Reino Unido)	32

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034638
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	65 W
Capacidad máx. del depósito de agua	6 L
Contenido del paquete	<ul style="list-style-type: none"> • Enfriador de aire (x1) • Manual de instrucciones (x1) • Mando a distancia (x1) • Ruedas con freno (x2) • Ruedas sin freno (x2)

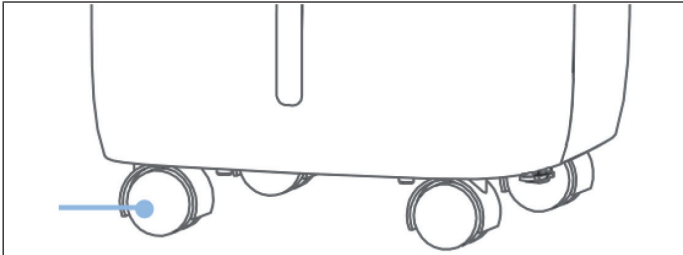
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.

- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

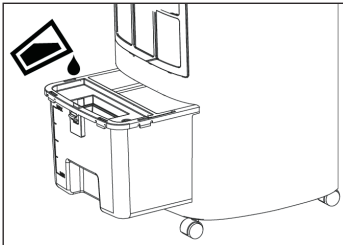
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

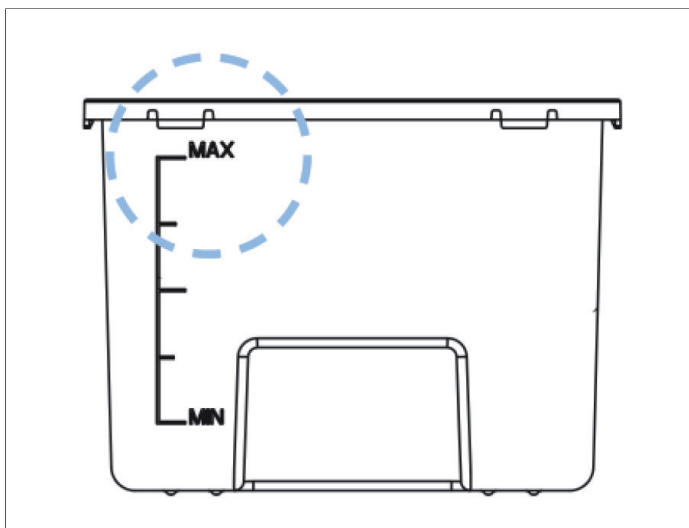
1. Retire el aparato de la caja y colóquelo en una superficie estable y resistente al calor.
2. Asegúrese de que las piezas incluidas en la lista de piezas suministradas y los accesorios estén contenidos en el aparato.
3. Coloque el aparato en una superficie resistente al calor. Retire las ruedas y el destornillador para fijar las ruedas en el aparato.



Nota: Las ruedas con frenos están pensadas para los dos orificios delanteros y ambas ruedas sin frenos para los orificios traseros (véase ilustración).

4. Añada agua extrayendo el depósito de agua aprox. 10 cm hasta la vara de seguridad y llénelo de agua (véase ilustración).





Nota: El nivel de agua debe colocarse por encima de la marca „MIN“ y debajo de la marca „MAX“ (véase ilustración). Si el aparato se encuentra en funcionamiento durante un tiempo, en el depósito de agua se pueden formar sedimentos de polvo y suciedad. Se recomienda cambiar el filtro de agua y limpiar regularmente el depósito de agua.

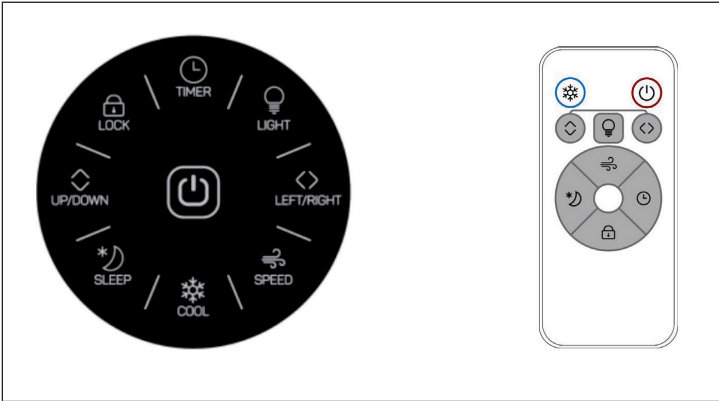
5. Conecte el enchufe de aparato exclusivamente a una toma de corriente adecuada.
6. Conecte el enchufe a la toma de corriente. Suena un pitido ligero y el indicador de funcionamiento se ilumina.

Indicaciones importantes

- Para evitar descargas eléctricas, no desconecte el enchufe con las manos mojadas de la toma de corriente.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de colocar el aparato en otra ubicación.
- Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de corriente.

UTILIZACIÓN

Panel de control y mando a distancia



Funciones de los botones

Botón	Función
POWER	Pulse una vez el botón para cambiar el aparato al modo de funcionamiento. Después de 3 segundos, el aparato comienza a funcionar a velocidad media y, a continuación, regresa al estado en que se encontraba antes de apagarlo. Si se enciende el aparato por primera vez, cambia a los 3 segundos a velocidad baja. Pulse de nuevo este botón para apagar el aparato.
SPEED	Pulse varias veces el botón para configurar la velocidad deseada del ventilador en el siguiente orden: Baja (~), media (≈), alta (≅), baja (~). El indicador LED correspondiente se ilumina en la pantalla. Los números de los indicadores luminosos corresponden a cada uno de los niveles de velocidad (~, ≈, ≅).
SLEEP	Pulse este botón para configurar el modo de brisa deseado. Los modos de brisa de este modo están predeterminados y el modo cambia entre los distintos niveles de velocidad.

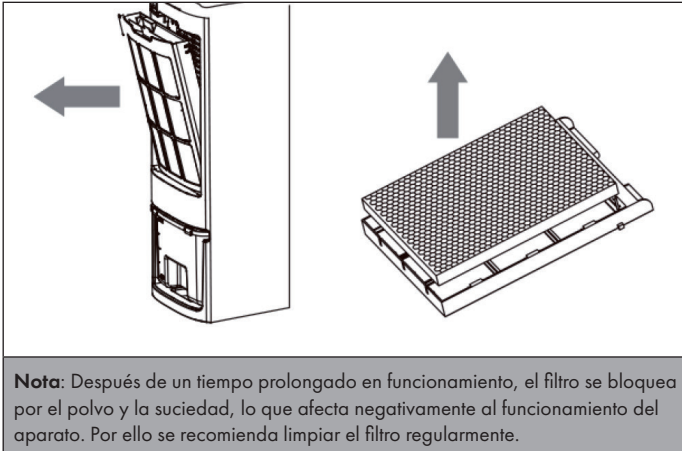
Botón	Función
UP/DOWN	Si pulsa el botón una vez, las lamas horizontales del ventilador oscilan de arriba abajo. Si pulsa de nuevo este botón, se desactiva la función de oscilación y las lamas de ventilación permanecen en su posición correspondiente.
LEFT/RIGHT	Si pulsa el botón una vez, las lamas verticales del ventilador oscilan de izquierda a derecha. Si pulsa de nuevo este botón, se desactiva la función de oscilación y las lamas de ventilación permanecen en su posición correspondiente.
COOL	Pulse este botón una vez para activar la función de enfriamiento evaporativo. Al pulsar de nuevo el botón se detiene la función.
TIMER	Para configurar el tiempo hasta el apagado automático, pulse este botón. El temporizador puede configurarse de 0,5 a 8 horas. Pulse de nuevo el botón para desactivar la función.
LIGHT	Pulse una vez este botón para apagar la retroiluminación de la pantalla. Pulse de nuevo el botón para encender la retroiluminación.
LOCK	Si mantiene pulsado este botón, todos los botones del aparato se bloquean y aparece el símbolo de un candado en pantalla. El botón de on/off permanece activo para poder apagar el aparato directamente. Si mantiene de nuevo pulsado el botón se desactiva la protección infantil.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el agua no se filtre al panel de control

Limpieza de la rejilla del filtro

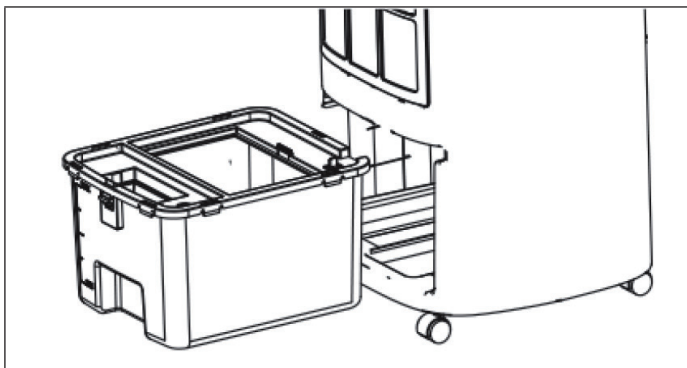
1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Agarre el asa del filtro de red y tire de ella hacia arriba (véase ilustración).



3. Limpie el filtro con un limpiador neutro y un cepillo suave.
4. Asegúrese de que el filtro esté completamente seco antes de volver a colocarlo dentro del aparato.

Limpeza del depósito de agua

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Retire el depósito de agua (véase ilustración).



Nota: Después de un tiempo se pueden formar sedimentos de suciedad y polvo en el depósito de agua. Se recomienda cambiar regularmente el agua y limpiar el depósito de agua con asiduidad.

3. Limpie el depósito de agua con un limpiador neutro aplicado en un paño y, a continuación, enjuague el depósito con agua limpia.
4. Vuelva a introducir el depósito en el aparato después de limpiarlo.

Limpeza del aparato

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Frote la suciedad leve con un paño suave y húmedo. Para suciedad incrustada, añada un poco de limpiador al paño húmedo y retire la suciedad.
3. Deje que el aparato se seque por completo antes de volver a utilizarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato no funciona	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente o está desconectado.	Conecte el enchufe en la toma de corriente y asegúrese de haberlo hecho correctamente
	No se ha pulsado el botón on/off	Tras enchufar el aparato, pulse el botón on/off.
El efecto antipolvo no es bueno	El funcionamiento del aparato puede verse afectado negativamente por sedimentos de polvo y suciedad del filtro.	Limpie el filtro.
	Los orificios de ventilación están obstruidos.	Retire aquello que obstruye los orificios de ventilación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	34
Mise en marche	35
Utilisation	37
Nettoyage et entretien	39
Résolution des problèmes	41
Conseils pour le recyclage	42
Fabricant et importateur (UK)	42

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034638
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	65 W
Capacité max. du réservoir d'eau	6 L
Contenu de l'emballage	<ul style="list-style-type: none"> • Rafraîchisseur d'air (x1) • Mode d'emploi (x1) • Télécommande (x1) • Roulettes avec freins (x2) • Roulettes sans freins (x2)

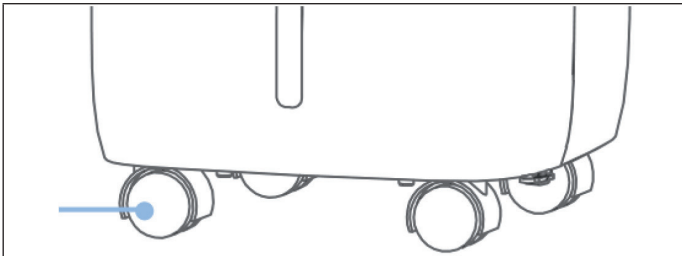
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50 %. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.
- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.

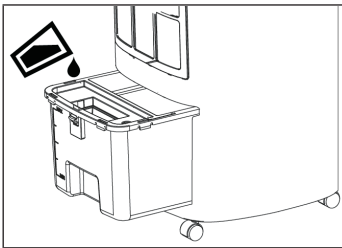
MISE EN MARCHÉ

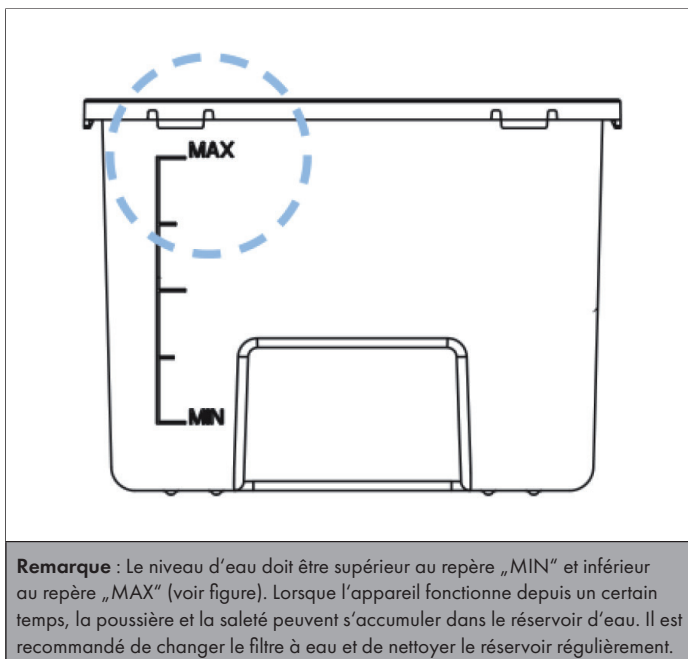
1. Retirez l'appareil de la boîte et placez-le sur une surface stable et résistante à la chaleur.
2. Assurez-vous que toutes les pièces et accessoires inclus dans la liste de livraison sont présents avec l'appareil.
3. Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur. Prenez les roulettes et le tournevis pour monter les roulettes sur l'appareil.



Remarque : Les roues avec freins sont destinées aux deux trous avant et les deux roues sans freins aux deux trous arrière (voir figure).

4. Ajouter de l'eau en tirant le réservoir d'eau de 10 cm environ jusqu'à la barre de sécurité pour le remplir (voir figure).





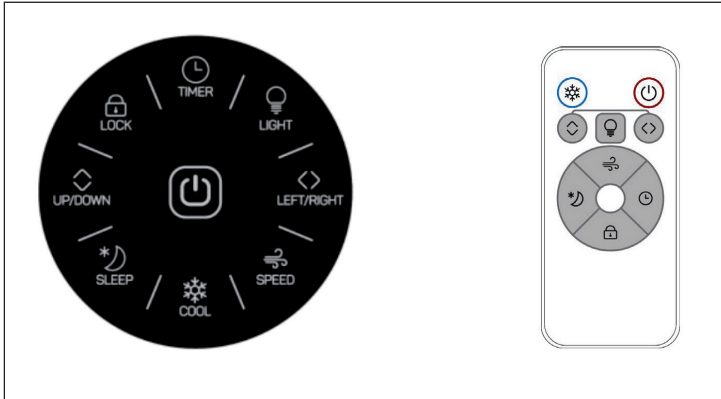
5. Ne branchez la fiche secteur de l'appareil que dans une prise appropriée.
6. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise. Un bip sonore retentit et le témoin d'alimentation s'allume.

Remarques importantes

- Pour éviter tout choc électrique, ne débranchez pas le cordon d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est correctement branchée dans la prise.

UTILISATION

Panneau de commande et télécommande



Fonctions des touches

Touche	Fonction
POWER	Appuyez une fois sur cette touche pour mettre l'appareil en marche. Au bout de 3 secondes, l'appareil démarre à vitesse moyenne, puis passe au dernier état défini avant la mise hors tension. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, il passe en basse vitesse après 3 secondes. Appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre l'appareil.
SPEED	Appuyez sur cette touche plusieurs fois pour régler la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant : Basse (~), Moyenne (≈), Élevé (≅), Basse (~). Le voyant correspondant s'allume sur l'écran. Les chiffres des indicateurs lumineux correspondent au niveau de vitesse correspondant (~, ≈, ≅).
SLEEP	Appuyez sur cette touche pour définir le mode de ventilation souhaité. Les modes de ventilation sont ici pré-réglés et alternent entre différents niveaux de vitesse

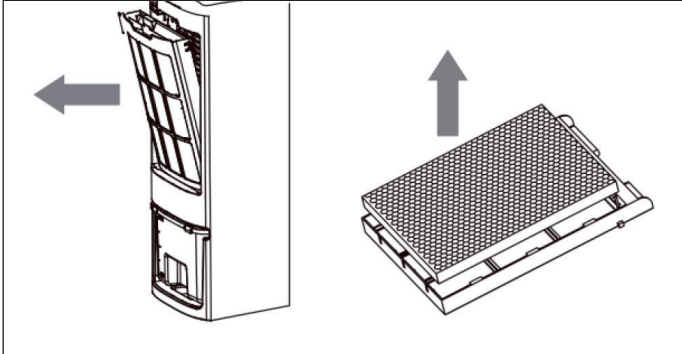
Touche	Fonction
UP/DOWN	Appuyez une fois sur cette touche pour faire basculer les fentes de ventilation horizontales de l'appareil de haut en bas. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, la fonction d'oscillation se désactive et les fentes de ventilation s'immobilisent.
LEST/RIGHT	Appuyez une fois sur cette touche pour faire pivoter les fentes de ventilation verticales de l'appareil de la gauche vers la droite. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, la fonction d'oscillation se désactive et les fentes de ventilation s'immobilisent.
COOL	Appuyez une fois sur cette touche pour activer la fonction de refroidissement par évaporation. Appuyez à nouveau sur cette touche pour annuler la fonction.
TIMER	Appuyez sur cette touche pour régler la durée jusqu'à l'arrêt automatique. La minuterie peut être réglée sur 0,5 à 8 heures. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction.
LIGHT	Appuyez une fois sur cette touche pour éteindre le rétroéclairage de l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche pour rallumer le rétroéclairage.
LOCK	Maintenez cette touche pour verrouiller les touches de l'appareil. Une icône de verrouillage apparaît à l'écran. La touche marche / arrêt reste active afin de pouvoir éteindre l'appareil directement. Maintenez de nouveau cette touche pour désactiver le verrouillage parental.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche de la prise.
- Veillez à ce que l'eau n'atteigne jamais le panneau de commande.

Nettoyage du filtre

1. Débranchez la fiche de la prise.
2. Tenez bien la poignée du filtre et tirez-le vers le haut (voir figure).

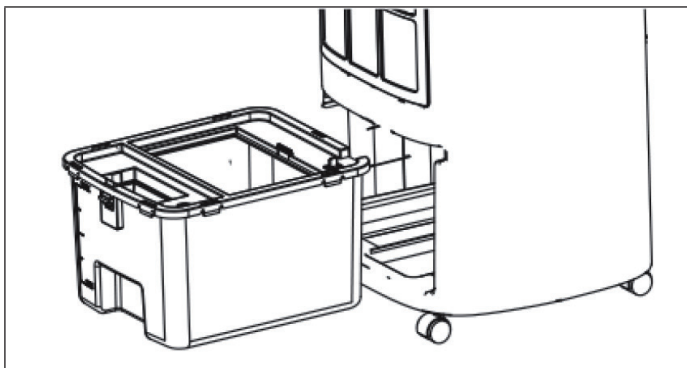


Remarque : Après une longue période de fonctionnement, la poussière et la saleté finissent par boucher le filtre, ce qui a un impact important sur les fonctionnalités de l'appareil. Il est donc recommandé de nettoyer le filtre régulièrement.

3. Nettoyez le filtre avec un détergent et une brosse douce.
4. Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de le réinsérer dans l'appareil.

Nettoyage du réservoir d'eau

1. Débranchez la fiche de la prise.
2. Retirez le réservoir d'eau (voir figure).



Remarque : Au bout d'un certain temps, il peut y avoir une accumulation de poussière et de saleté dans le réservoir d'eau. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer le réservoir régulièrement.

3. Nettoyez le réservoir avec un peu de détergent doux sur un chiffon, puis rincez-le à l'eau claire.
4. Après le nettoyage, remettez le réservoir d'eau dans l'appareil.

Nettoyage du corps de l'appareil

1. Débranchez la fiche de la prise.
2. Essuyez les poussières avec un chiffon doux et humide. Pour la saleté plus tenace, appliquez un détergent doux sur le chiffon humide et nettoyez.
3. Laissez l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche d'alimentation n'est pas bien branchée ou n'est pas branchée du tout	Branchez la fiche dans la prise et vérifiez qu'elle est bien branchée
	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton de marche / arrêt	Après avoir branché la fiche, appuyez sur le bouton de marche/arrêt
L'effet dépoussiérant est limité	La fonctionnalité de l'appareil est réduite du fait de l'accumulation de poussière et de l'encrassement du filtre	Nettoyez le filtre
	L'ouverture de ventilation est bloquée	Éliminez le blocage devant l'ouverture de ventilation

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	44
Messa in funzione	45
Utilizzo	47
Pulizia e manutenzione	49
Correzione degli errori	51
Smaltimento	52
Produttore e importatore (UK)	52

DATI TECNICI

Numero articolo	10034638
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	65 W
Capacità massima serbatoio	6 L
Volume di consegna	<ul style="list-style-type: none"> • Raffreddatore d'aria (x1) • Manuale d'uso (x1) • Telecomando (x1) • Rotelle con freno (x2) • Rotelle senza freno (x2)

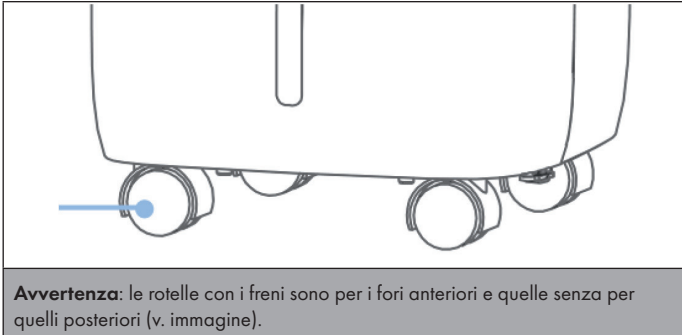
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

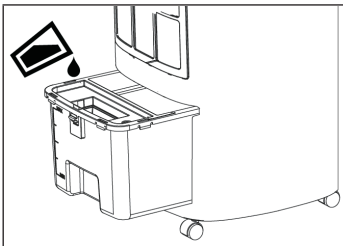
- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

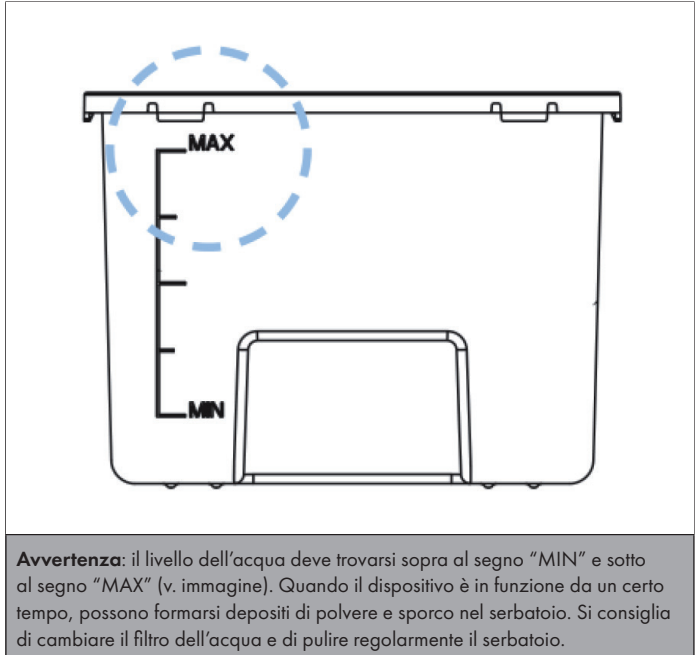
MESSA IN FUNZIONE

1. Togliere il dispositivo dalla scatola e posizionarlo su una superficie stabile e resistente al calore.
2. Assicurarsi che tutti i componenti sulla lista e tutti gli accessori siano presenti.
3. Posizionare il dispositivo su una superficie resistente al calore. Togliere rotelle e cacciavite dal dispositivo per fissarle.



4. Aggiungere acqua, tirando fuori il serbatoio di circa 10 cm, fino all'asta di bloccaggio e riempiendolo (v. immagine).





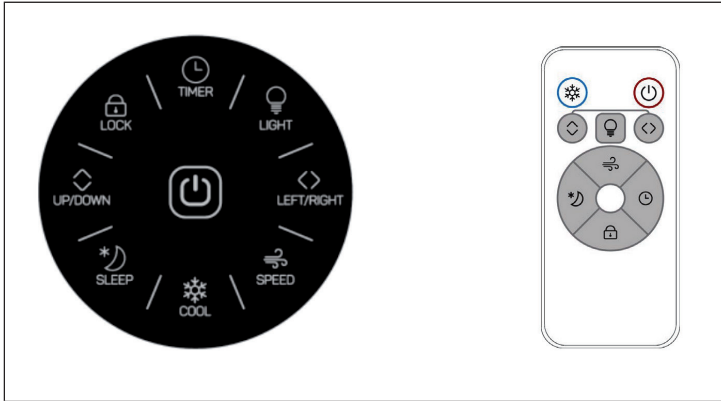
5. Inserire la spina del dispositivo solo in una presa elettrica adatta.
6. Inserire la spina del dispositivo in una presa elettrica a parete. Viene emesso un segnale acustico a basso volume e lo schermo si accende.

Avvertenze importanti

- Non staccare mai la spina con le mani bagnate, in modo da evitare folgorazioni.
- Staccare la spina prima di spostare il dispositivo.
- Assicurarsi che la spina sia collegata correttamente alla presa elettrica.

UTILIZZO

Pannello di controllo e telecomando



Tasti funzione

Tasto	Funzione
POWER	Premere una volta questo tasto per mettere il dispositivo in modalità operativa. Dopo 3 secondi, il dispositivo si avvia alla velocità media e torna nella modalità impostata prima dello spegnimento. Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, passa alla velocità bassa dopo 3 secondi. Premere di nuovo il tasto per spegnere il dispositivo.
SPEED	Premere più volte questo tasto per impostare la velocità del ventilatore nel seguente ordine: bassa (~), media (≈), alta (≅), bassa (~). La relativa indicazione LED si illumina sullo schermo. Le cifre sulle indicazioni luminose indicano i rispettivi livelli di velocità (~, ≈, ≅).
SLEEP	Premere questo tasto per impostare la modalità di ventilazione desiderata. Le modalità di ventilazione sono preimpostate in questa modalità e la modalità cambia tra diverse velocità di ventilazione.

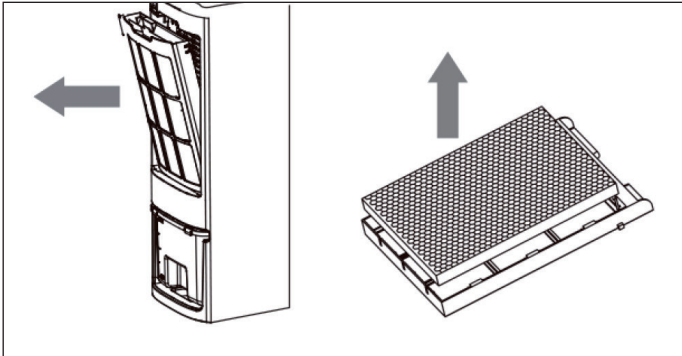
Tasto	Funzione
UP/DOWN	Premere questo tasto una volta per far muovere verso l'alto e verso il basso le fessure di ventilazione orizzontali del dispositivo. Premerlo di nuovo per disattivare la funzione e fermare il movimento delle fessure di ventilazione.
LEFT/RIGHT	Premere questo tasto una volta per far muovere da sinistra a destra le fessure di ventilazione verticali del dispositivo. Premerlo di nuovo per disattivare la funzione e fermare il movimento delle fessure di ventilazione.
COOL	Premere una volta questo tasto per attivare la funzione di vaporizzazione refrigerante. Premerlo di nuovo per disattivarla.
TIMER	Premere per impostare il tempo fino allo spegnimento automatico. Il timer può essere impostato tra 0,5 e 8 ore. Premere di nuovo per disattivare la funzione.
LIGHT	Premere questo tasto una volta per spegnere l'illuminazione di fondo dello schermo. Premerlo di nuovo per riaccenderla.
LOCK	Tenendo premuto questo tasto, i tasti del dispositivo vengono bloccati e compare il simbolo di un lucchetto sullo schermo. Il tasto ON/OFF rimane attivo per poter spegnere direttamente il dispositivo. Tenendo premuto di nuovo questo tasto, si disattiva la sicura per i bambini.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina.
- Assicurarsi che non finisca acqua sul pannello di controllo

Pulire il filtro a rete

1. Staccare la spina.
2. Impugnare saldamente l'impugnatura del filtro e tirarlo verso l'alto (v. immagine).

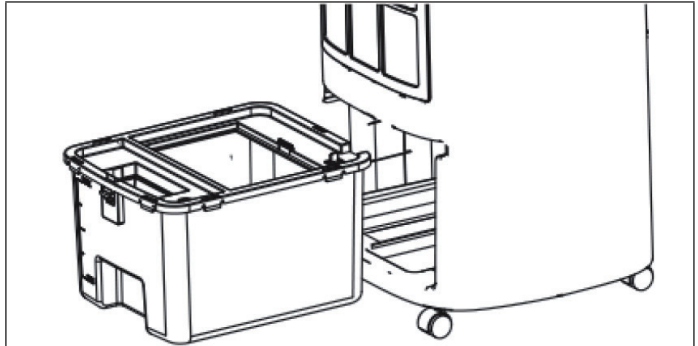


Avvertenza: dopo aver utilizzato il dispositivo per un certo tempo, il filtro viene bloccato da polvere e sporco. Questo influisce negativamente sulla funzionalità del dispositivo. Si consiglia perciò di pulire regolarmente il filtro.

3. Pulire il filtro con una spazzola morbida e un detergente delicato.
4. Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimetterlo nel dispositivo.

Pulire il serbatoio

1. Staccare la spina.
2. Togliere il serbatoio (v. immagine).



Avvertenza: quando il dispositivo è in funzione da un certo tempo, possono formarsi depositi di polvere e sporco nel serbatoio. Si consiglia di cambiare regolarmente l'acqua e di pulire regolarmente il serbatoio.

3. Pulire il serbatoio con un panno e un po' di detergente delicato e risciacquarlo.
4. Rimettere il serbatoio nel dispositivo.

Pulire il corpo del dispositivo

1. Staccare la spina.
2. Eliminare sporco leggero con un panno morbido inumidito. In caso di sporco più ostinato, mettere un po' di detergente delicato sul panno ed eliminare le macchie.
3. Lasciare asciugare completamente il dispositivo prima di tornare a utilizzarlo.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita correttamente.	Inserire la spina correttamente.
	Non è stato premuto ON/OFF.	Premere ON/OFF, dopo aver inserito la spina.
Depolverazione non efficace.	La funzionalità del dispositivo è influenzata negativamente da accumuli di polvere e sporco nel filtro.	Pulire il filtro.
	L'apertura di ventilazione è bloccata.	Eliminare il blocco.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN